



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.711
14 September 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 711-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в четверг,
11 мая 2006 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н МАВРОММАТИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Второй периодический доклад Республики Корея

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CAT/C/SR.711/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ
(пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Второй периодический доклад Республики Корея (CAT/C/53/Add.2; CAT/C/KOR/Q/2; HRI/CORE/1/Add.125 и Corr.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Республики Корея занимают места за столом Комитета.
2. Г-н КИМ Чжун Гю (Республика Корея), представляя второй периодический доклад своей страны (CAT/C/53/Add.2), говорит, что правительство приложило значительные усилия для осуществления рекомендаций, вынесенных Комитетом в связи с первоначальным докладом (CAT/C/32/Add.1). В результате этого вероятность применения пыток в стране является сегодня очень низкой.
3. Кратко сообщив об усилиях правительства по улучшению положения в области прав человека в период после рассмотрения первоначального доклада, он говорит, что в 1998 году "народное правительство" начало осуществлять многочисленные реформы и приняло меры, с тем чтобы рассказать всю правду об актах пыток, совершенных при бывшей военной диктатуре. В результате этого процесса в 2002 году была создана Президентская комиссия по установлению истины в отношении подозрительных случаев смерти и Комиссия по восстановлению чести и предоставлению компенсации лицам, участвовавшим в движении за демократизацию. В 2001 году была также учреждена независимая Национальная комиссия по правам человека (НКПЧ) для консультирования правительства по вопросам политики в области прав человека и обеспечения применения средств правовой защиты в случае их нарушения.
4. После 2003 года "коалиционное правительство" содействовало участию граждан в процессе осуществления политики в области поощрения прав человека. В феврале 2006 года НКПЧ рекомендовала разработать до конца года проект национального плана действий. В настоящее время он обсуждается соответствующими министерствами.
5. Возвращаясь к вопросам, затронутым во втором периодическом докладе, он сообщает, что, хотя в Уголовном кодексе и не содержится конкретного определения пыток, соответствующего статье 1 Конвенции, акты пыток и другие виды жестокого обращения являются согласно внутреннему законодательству наказуемыми деяниями

и на практике не возникало никаких особых проблем. Кроме того, соучастники и лица, приказавшие или совершившие попытку применить пытки, также подлежат наказанию в соответствии с законом, что отвечает требованиям пунктов 1 и 2 статьи 4. Дело, имеющее отношение к обсуждаемому вопросу, касается жестокого обращения, повлекшего смерть подозреваемого в совершении убийства в управлении окружного прокурора в 2002 году, в связи с чем проводивший расследование прокурор был признан виновным по обвинениям в молчаливом согласии и попустительстве и приговорен к 18 месяцам тюремного заключения, хотя он и не присутствовал во время совершения указанного акта.

6. В 2005 году НКПЧ рассмотрела 2 342 жалобы о жестоком обращении и проводила работу в целях предотвращения пыток и других нарушений прав человека. В результате принятия более строгих мер по обеспечению соблюдения законодательства в целом число лиц, задержанных в соответствии с Законом о национальной безопасности, сократилось с 619 в 1998 году до 64 в 2005 году. Кроме того, в отношении лиц, нарушивших Закон о национальной безопасности, все шире применяются меры снисходительности, как то освобождение, снижение наказания и помилование.

7. В декабре 1997 года в Уголовно-процессуальный кодекс были внесены поправки, с тем чтобы судьи могли допрашивать подозреваемых непосредственно перед их арестом либо по их просьбе, либо если судьи сочтут это необходимым. Следственные органы приняли различные меры в целях предотвращения жестокого обращения и обеспечения открытости расследований, которые были активизированы после имевшего место в 2002 году случая смерти подозреваемого в совершении убийства и которые привели к оборудованию комнат для проведения допросов камерами наблюдения.

8. В сентябре 1998 года министерство юстиции приняло постановление об искоренении нарушений прав человека в исправительных учреждениях. Благодаря поправкам к Закону об отправлении уголовного правосудия, принятым в 1999 году, было запрещено использование сдерживающих средств в качестве метода наказания. В результате регулярных проверок тюрем и полицейских участков, проводимых государственными прокурорами и НКПЧ, положение в области прав человека задержанных и заключенных улучшилось.

9. Государственные должностные лица, работающие в следственных органах и исправительных учреждениях, и военнослужащие должны проходить курсы подготовки по правам человека. Правительство его страны также приняло меры в целях повышения уровня информированности населения о правах человека путем проведения кампаний в средствах массовой информации.

10. К 2004 году Президентская комиссия по установлению истины выявила в общей сложности 30 случаев смерти в результате противоправных действий, имевших место при прежнем авторитарном режиме. 493 жертвам была предоставлена компенсация за ущерб, понесенный во время их участия в оппозиционном движении.

11. Были приняты различные меры с целью обеспечения уважения прав человека в вооруженных силах, включая внесение поправок в Закон об отправлении военного уголовного правосудия, благодаря которым заключенные теперь имеют право подавать жалобы.

12. После представления в 2004 году второго периодического доклада произошли некоторые важные изменения; подробно о них сообщалось в письменных ответах на перечень вопросов (документ без условного обозначения, только на английском языке). Вместе с тем он хотел бы остановиться на ряде ключевых вопросов, начав, в частности, с создания при министерстве юстиции Бюро по правам человека. Правительство уделяет особое внимание предотвращению жестокого обращения со стороны государственных должностных лиц в рамках правоприменительных процедур, обеспечению проведения в незамедлительном порядке соответствующих расследований и предоставлению средств правовой защиты жертвам. В структуре полиции и министерства обороны были созданы департаменты по вопросам прав человека, которые будут сотрудничать с Бюро по правам человека министерства юстиции.

13. В марте 2005 года одна заключенная, после того как во время допроса она подверглась сексуальному насилию со стороны тюремного охранника, покончила жизнь самоубийством. В результате расследования по этому делу охранник был признан виновным в совершении аналогичных действий в отношении 12 других женщин, и в настоящее время его дело находится на рассмотрении суда. Во избежание повторения таких случаев министерство юстиции приняло меры для обеспечения того, чтобы женщин-заключенных могли допрашивать лишь надзиратели-женщины, при этом стены в комнатах для допросов были заменены на прозрачные стекла. Для персонала тюрем были организованы курсы по предупреждению сексуального насилия, а при Бюро по правам человека для женщин-заключенных, ставших жертвами сексуального насилия, была создана линия горячей связи.

14. Пересмотренный вариант Закона об отправлении уголовного правосудия, который знаменует собой важнейшую реформу в области обращения с заключенными, должен вступить в силу в 2006 году, при этом он предусматривает отмену цензуры, улучшение обращения с заключенными женщинами, престарелыми лицами, инвалидами и иностранцами, а также выделение в обязательном порядке медицинского оборудования для проведения регулярных медицинских осмотров.

15. В настоящее время Национальное собрание рассматривает законопроект о внесении поправок в Уголовно-процессуальный кодекс, которые направлены на усиление защиты прав человека в процессе расследования. Он гарантирует присутствие адвоката и более строгие условия для использования свидетельских показаний во время допросов, а также предварительный допрос подозреваемых судьей в случаях, связанных с выдачей ордера о помещении под стражу.

16. К марту 2006 года только пять человек были признаны виновными в нарушении Закона о национальной безопасности. С учетом рекомендаций Организации Объединенных Наций в стране в настоящее время проводится дискуссия по вопросу о пересмотре ряда положений и даже об отмене всего Закона.

17. С учетом улучшения положения в области прав человека и других изменений в Республике министерство юстиции решило снять оговорки государства-участника по статьям 21 и 22 Конвенции. В настоящее время этот вопрос обсуждается с другими соответствующими правительственными органами, при этом ожидается, что при условии ратификации Национальным собранием эти оговорки будут сняты в 2006 году. Кроме того, правительство прилагает все усилия к тому, чтобы ускорить ратификацию и обеспечить вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции, с тем чтобы НКПЧ стала отвечать за посещения мест лишения свободы.

18. Поощрение и защита прав человека являются приоритетными направлениями внутренней и внешней политики его правительства. Избрание Республики Корея одним из 47 членов - основателей Совета по правам человека свидетельствует о том, что, по мнению международного сообщества, она является страной, которая привержена делу защиты прав человека.

19. Сегодня трудно себе представить, чтобы в его стране происходили такие нарушения прав человека, как пытки, поскольку вся деятельность правительства, репутация которого в прошлом была запятнана актами пыток, в настоящее время открыта для критического изучения общественностью и правозащитными организациями. Вместе с тем всегда имеются возможности для улучшений. Правительство его страны будет продолжать свои усилия в целях защиты и поощрения прав человека и в этой связи надеется на конструктивный диалог с Комитетом.

20. Г-н ЛИ Сеун Гю (Республика Корея), отвечая на вопросы, содержащиеся в перечне вопросов (CAT/C/KOR/Q/2), говорит, что такие преступления, как покушение на совершение актов пыток, применения пыток и отдача приказов о применении пыток,

являются наказуемыми деяниями в соответствии со статьями 123-125 Уголовного кодекса (вопрос 1). Акты жестокости и пыток, совершаемые государственными должностными лицами, также наказуемы в соответствии с соответствующими статьями законодательства, касающегося конкретных преступлений, военной юстиции и службы национальной разведки. Законодательство также предусматривает наказание для лиц, являвшихся соучастниками актов пыток, либо пытавшихся совершить акты пыток.

21. После 2000 года в Национальное собрание было представлено несколько законопроектов о внесении поправок в Закон о национальной безопасности или его отмене, однако никакого решения пока еще не принято (вопрос 2). Это объясняется тем фактом, что общественное мнение по данному вопросу пока еще разделено в силу политического раскола между Северной и Южной Кореей. При осуществлении некоторых положений этого закона, которые вызывали проблемы в прошлом, в настоящее время проявляется большая осторожность, в связи с чем каких-либо случаев злоупотреблений не наблюдается.

22. В марте 2000 года Управление Верховного прокурора создало в каждой районной прокуратуре отделы по правам человека для расследования случаев нарушений прав человека государственными должностными лицами (вопрос 5). Дополнительные людские и финансовые ресурсы не потребовались, поскольку каждая районная прокуратура функционирует на основе существующих ресурсов. Прокуроры имеют возможность в любое время посещать находящиеся в их ведении места содержания под стражей, включая камеры для содержания под стражей в полицейских участках, с тем чтобы проводить инспекции и расследовать возможные нарушения.

23. Что касается правовых положений о защите прав лиц, помещенных под стражу, то он говорит, что в случае ареста подозреваемый информируется о фактической стороне преступлений, причинах задержания и о его праве выбрать себе адвоката (вопрос 6). Адвокату разрешается присутствовать во время всего допроса его клиента. Если приказ о помещении под стражу не затребован в течение 48 часов после ареста, подозреваемого отпускают. Судья окружного суда, получивший запрос о выдаче приказа о помещении под стражу, имеет право заблаговременно допросить подозреваемого. Любое лицо, которое было арестовано и впоследствии освобождено, не может быть вновь арестовано в связи с тем же преступлением, за исключением случаев, когда обнаруживаются другие важные доказательства. Хотя не имеющие документов трудящиеся-мигранты и содержатся под стражей в специальных центрах перед их депортацией, такие центры отличаются от тюрем тем, что содержащиеся в них лица имеют право на свидания, могут обмениваться письмами и звонить по телефону, кроме исключительных случаев, и, кроме того, им гарантирован доступ к адвокату.

24. Лишь в одном из 19 подозрительных случаев смерти в результате противоправных действий сотрудников правоохранительных органов, которые были упомянуты в докладе (пункты 66 и 67), было возбуждено уголовное преследование (вопрос 7). В девяти случаях была назначена компенсация, в шести случаях вопрос о компенсации рассматривается, в отношении трех случаев решение еще не принято, а в отношении одного случая иск о компенсации был отклонен.

25. Статья 11 Конституции запрещает дискриминацию по признаку пола (вопрос 8). Дискриминационная деятельность по признаку пола в местах лишения свободы также запрещена в соответствии с другими законами, включая Закон об отправлении уголовного правосудия.

26. Все сотрудники полиции проходят регулярную подготовку по правам человека и вопросам искоренения любых форм дискриминации по признаку пола и сексуальных домогательств. Министерство юстиции, по крайней мере два раза в год, приглашает экспертов, для того чтобы они выступили с лекциями о предупреждении сексуальных домогательств, и организует для тюремного персонала курсы подготовки с использованием аудиовизуальных и компьютерных средств. Женщины-заключенные также проходят подготовку по вопросам противодействия сексуальному насилию.

27. В соответствии с пунктом 4 статьи 7 Закона об экстрадиции ни один преступник не подлежит выдаче, если считается, что он или она может подвергнуться наказанию или неблагоприятному обращению по причинам расы, религии, гражданства или принадлежности к определенной социальной группе. В соответствии с пунктом 3 статьи 64 Закона о контроле за иммиграцией ни один беженец не может быть репатриирован в страну, депортация или репатриация в которую запрещены (вопрос 9). Таким образом, ни одно лицо не может быть выдано в страну, в которой, по мнению Республики Корея, оно может подвергнуться пыткам. Вопросами экстрадиции и уголовно-правового сотрудничества занимаются Отдел международной преступности прокуратуры и Отдел научных исследований и подготовки кадров Бюро по иммиграции. Приказы о депортации должны выдаваться в соответствии с пунктом 2 статьи 59 Закона о контроле над иммиграцией, однако подозреваемый может обжаловать такой приказ в соответствии со статьей 60 указанного Закона. Для возбуждения судебных исков против приказов о депортации также имеются процедуры судебных средств правовой защиты. Суд может вынести решение о приостановлении исполнения приказов об экстрадиции, если это может явно привести к потере жизни, здоровья или имущества.

28. Следственные органы имеют в своей структуре подразделения научной экспертизы, которые могут подтвердить случаи применения пыток путем анализа ДНК и осуществления вскрытия (вопрос 11). Для выполнения этих функций в состав таких групп входят подготовленные консультанты и медицинский персонал.

29. В ходе 24 инспекций исправительных учреждений, проведенных в 2001 году судьями и прокурорами, каких-либо нарушений прав человека выявлено не было (вопрос 12). В том же году НКПЧ провела независимые проверки следственных изоляторов в соответствии с Законом о Национальной комиссии по правам человека.

30. В 2002 году НКПЧ на основе вопросников и проведения собеседований проверила условия содержания под стражей 1 000 заключенных в 18 пенитенциарных заведениях, при этом полученные результаты были скомпилированы в документе объемом в 100 страниц (вопрос 13). С учетом результатов этого обследования НКПЧ рекомендовала внести поправки в Закон об отправлении уголовного правосудия в целях разработки надлежащих процедур подачи жалоб, ознакомления заключенных с системой представления и рассмотрения жалоб и обеспечения конфиденциальности подаваемых жалоб.

31. Контроль за ситуацией в области прав человека заключенных и соблюдением соответствующих положений осуществляется в соответствии с директивой министерства юстиции об искоренении нарушений прав человека (вопрос 14). Эта директива служит основой не только для укрепления прав заключенных, но также и для повышения уровня информированности персонала исправительных учреждений.

32. Использование усмирительных средств регулируется президентским декретом, а их виды определяются министерством юстиции. Усмирительные средства используются редко, при этом во внимание принимаются такие факторы, как возраст, личность, состояние здоровья, уголовное прошлое и поведение заключенного, а также степень представляемой им угрозы.

33. В соответствии с решением, принятым в июле 2002 года Конституционным судом, Национальное управление полиции пересмотрело свои положения, касающиеся содержания под стражей и транспортировки подозреваемых (вопрос 15). После этой даты каких-либо случаев излишнего личного досмотра зарегистрировано не было.

34. Большинство жалоб, поданных на государственных должностных лиц в связи со случаями насилия и другими актами жестокого обращения, представляли собой необоснованные заявления (вопрос 16). Лишь в весьма небольшом числе случаев был вынесен обвинительный приговор.

35. Члены НКПЧ могут свободно посещать тюремные камеры и камеры для задержанных, а также конфиденциально беседовать с заключенными и задержанными (вопрос 17). Подробная информация о жалобах на жестокое обращение, полученных в местах содержания под стражей и расследованных прокурорами и полицейскими, приводится в письменных ответах. В то время как прокурорские расследования проводились с целью наказания виновных, НКПЧ занималась жалобами, требующими восстановления прав лиц, ставших жертвами нарушений.

36. Расследование дела о смерти в 2002 году лица, подозревавшегося в совершении убийства, привело к предъявлению обвинений девяти лицам, включая и соответствующего прокурора. Шесть лиц были признаны виновными (вопрос 18). Прокурор был приговорен к 18 месяцам тюремного заключения, а трое следователей, совершивших акты пыток, отбывают сроки тюремного заключения от 24 до 30 месяцев. Что касается случаев смерти в заключении, то ни один из 21 зарегистрированного случая самоубийств не являлся результатом жестокого обращения со стороны персонала тюрем, а был вызван болезнью и депрессией. В письменных ответах приводятся статистические данные о числе случаев смерти в заключении и их причинах.

37. В связи с вопросом о признаниях, полученных в результате применения пыток (вопрос 22), он говорит, что во время допроса подозреваемые информируются об их праве не отвечать на вопросы и требовать присутствия адвоката. Таким образом, применение пыток исключается с самого начала. В случае утверждения о том, что признание было получено в результате применения пыток, бремя доказательства того, что пытки не применялись, лежит на прокуроре.

38. В марте 2006 года число заключенных, приговоренных к пожизненному заключению, составляло 1 067 человек (вопрос 24). Использование наручников и других средств усмирения ограничено во времени, при этом меры усмирения в течение длительного периода времени не применяются. Что касается содержания в одиночных камерах (вопрос 25), то 8 443 из 14 956 камер рассчитаны на нескольких заключенных, а 6 513 являются одиночными камерами. В общей сложности 974 одиночные камеры зарезервированы для дисциплинарных наказаний; они уступают в размерах обычным камерам, но имеют те же удобства, включая окна.

39. Он не останавливался на вопросах 3, 4, 31, 32, 34, 35 и 36, поскольку они были освещены во вступительном заявлении главы делегации. С информацией по вопросам 10, 17, 19, 20, 21, 23, 26, 27, 28 и 29 члены Комитета могут ознакомиться в письменных ответах.

40. Демонстрируются фотографии комнат для проведения собеседований и мест лишения свободы.
41. Г-н ЛИ Сеун Гю, комментируя фотографии, обращает внимание на те улучшения, которые были привнесены с целью предупреждения применения пыток, например расширение доступа для общественности, использование во время собеседований камер внутренней телевизионной сети и записывающего оборудования.
42. Г-жа ГАЕР, Докладчик по стране, благодарит делегацию за ее прекрасный доклад и ответы на перечень вопросов и отмечает многие улучшения, которые были достигнуты за последние 10 лет. Она поздравляет Республику Корея с ее избранием в Совет по правам человека, что свидетельствует о приверженности страны делу защиты прав человека. Она особо приветствует учреждение НКПЧ, предоставление ей доступа в места содержания под стражей и полномочий проводить расследования и выносить рекомендации. Она с интересом отметила рекомендацию снять оговорки по статьям 21 и 22 Конвенции и спрашивает, когда она вступит в силу. Кроме того, она отметила, что Республика Корея подписала Факультативный протокол, и хотела бы получить информацию о процессе ратификации.
43. Она была поражена тем фактом, что на представленных фотографиях почти нет людей. Люди имеют большое значение для оценки условий содержания в тюрьмах, а также являются важным элементом процесса обзора, проводимого Комитетом.
44. В связи с отсутствием в корейском законодательстве четкого определения понятия "пытка" она отмечает, что все акты, запрещенные Конвенцией, охвачены Уголовным кодексом и подлежат наказанию. Вместе с тем не было приведено ни одного конкретного примера (вопрос 1) мер наказания, предусматриваемых за такие преступления, как покушение на совершение акта пытки, совершение акта пытки или отдача распоряжения о применении пытки; она хотела бы получить информацию по этим вопросам. Аналогичным образом было заявлено, что "акты жестокого обращения" имеют широкое определение, с тем чтобы можно было назначать наказания за все акты пыток, а также за бесчеловечное или унижающее достоинство обращение и наказание. Она просит уточнить определение жестокости или "актов жестокого обращения" и указать, какие виды преступлений они охватывают. Содержится ли в законодательстве какая-либо ссылка, например на психические страдания, мотивы или намерения, акты дискриминации?

45. Согласно докладу, полученному от НПО, статья 125 Уголовного кодекса применяется только в отношении актов, которые совершают лица, участвующие в проведении расследований и судебных разбирательств; акты, не подпадающие под действие этой статьи, рассматриваются в соответствии с другими статьями Кодекса и подлежат менее строгому наказанию. В докладе упоминалось о принятом в 1992 году Высоким судом Гвангжу решении о неприменимости статьи 125 в деле, касавшемся сотрудника тюрьмы, который был обвинен в том, что он пытал заключенного. Действительно ли различные преступления, представляющие собой пытки, по-разному рассматриваются в соответствии с Уголовным кодексом и не подлежат одинаковым наказаниям? Каким образом будет рассматриваться случай, связанный с применением пыток сотрудником тюрьмы в отношении заключенного вне рамок процедуры проведения следствия или судебного дознания?

46. В связи с происшедшим в 2002 году случаем, когда в результате применения пыток следователями Сеульской окружной государственной прокуратуры в отношении нескольких лиц, подозревавшихся в совершении убийства, скончался один из подозреваемых, она хотела бы знать, на каком основании было отложено исполнение приговоров, вынесенных двоими из пяти лиц, осужденным за соучастие в совершении актов пыток, а также получить информацию о положении других подозреваемых, которые, как утверждается, подверглись пыткам, в том числе о любых расследованиях, их результатах, а также о том, были ли им предоставлены какие-либо средства правовой защиты или компенсация. Кроме того, ввиду расхождений между докладом НПО и докладом государства-участника, она хотела бы знать, каково в действительности число жертв - восемь или четыре.

47. Отмечая информацию о резком сокращении числа лиц, находящихся под стражей в соответствии с Законом о национальной безопасности (вопрос 2), она ссылается на содержащееся в письменных ответах утверждение о том, что узнать точное число лиц, которые были осуждены на основе признаний, невозможно и что большая часть правонарушителей призналась добровольно. Она интересуется, обосновано ли такое утверждение ввиду отсутствия соответствующих данных, и спрашивает, каким образом правительству удастся систематически обеспечивать на практике, чтобы обвинительные приговоры в соответствии с этим Законом не выносились на основе признаний, полученных в результате применения пыток?

48. Что касается применения мер снисходительности к нарушителям Закона о национальной безопасности, то она спрашивает, какие средства правовой защиты были предоставлены лицам, которые были помилованы или в отношении которых было установлено, что они были задержаны ненадлежащим или произвольным образом;

существуют ли какие-либо программы, касающиеся обращения с освобожденными заключенными, отбывшими длительные сроки заключения; сколько лиц, отбывающих длительные сроки, остаются в тюрьмах; и какие меры были приняты в отношении таких лиц.

49. В связи с утверждениями организации "Международная амнистия" о том, что принятый в 1989 году Закон о наблюдении в целях безопасности применялся произвольно и тайно для запугивания и преследования бывших заключенных, она хотела бы получить более подробную информацию об этом Законе и его применении.

50. Она просит разъяснить, почему к 18 из 42 членов студенческой организации "Ханчонгрён", разыскиваемых за нарушения Закона о национальной безопасности, было проявлено снисхождение в форме проведения расследования без заключения под стражу, и хотела бы получить информацию о мерах и наказаниях, которые будут применены в отношении других 24 членов этой организации. Аналогичным образом, она хотела бы получить дополнительную информацию о процессе и сроках предполагаемой отмены или пересмотра Закона о национальной безопасности.

51. С учетом заявления о том, что с актами пыток и жестокого обращения в ходе проведения следствий практически покончено (вопрос 3), она просит делегацию прокомментировать содержащиеся в докладе НПО утверждения в отношении того, что пытки, в том числе в форме лишения сна и избиений, по-прежнему широко практикуются следователями, а также опубликованное 5 июля 2005 года в газете "Йонхап Ньюз" сообщение о том, что следователи центральной прокуратуры Сеула тащили одного управляющего развлекательными мероприятиями обнаженным по улице. Были ли вынесены обвинительные приговоры и назначены меры наказания за практику принудительного раздевания догола? Какие меры были приняты для распространения Директивы о защите прав человека в рамках процедур проведения следствия, организации подготовки, посвященной ее положениям, и обеспечения ее выполнения?

52. Было указано, что в связи с нарушениями прав человека в центрах содержания под стражей (вопрос 5) принимаются незамедлительные исправительные меры, что число таких случаев в период 2003-2005 годов возросло и что такие нарушения в своем большинстве были незначительными. Ей хотелось бы получить более подробную информацию об этих случаях, в том числе об имевших место нарушениях прав человека, принятых исправительных мерах, примененных мерах наказания или дисциплинарных мерах и предоставленных жертвам средствах правовой защиты.

53. Она просит представить информацию об использовании практики "безотлагательных арестов" (вопрос 6), включая последние данные о количестве таких

арестов, и сообщить о применяемых правовых положениях и мерах, принятых для защиты прав лиц, подвергнутых "безотлагательному аресту", а также о том, имеют ли такие лица доступ к услугам адвоката и какие меры были приняты для контролирования или регулирования применения практики таких арестов.

54. Что касается случая, когда одна заключенная после того, как она подверглась сексуальному насилию со стороны тюремного охранника, совершила попытку покончить жизнь самоубийством и позднее скончалась (вопрос 8), то она хотела бы знать, какие в этой связи были приняты меры и, в частности, привлек ли Генеральный прокурор к судебной ответственности должностных лиц как центра содержания под стражей, так и Сеульского регионального управления исправительных учреждений, которые, как утверждалось, пытались скрыть этот инцидент или свести к минимуму его значение. Осуществляется ли наблюдение в целях предупреждения насилия по признаку пола и сексуального насилия в местах содержания под стражей и если да, то каким образом и каковы его результаты? Кто сегодня осуществляет надзор за женщинами-заключенными: охранники-женщины или охранники-мужчины?

55. Она хотела бы получить разъяснения в отношении того, насколько часто места содержания под стражей посещаются прокурорами (вопрос 5), учитывая тот факт, что, например, в ходе приблизительно 2 000 проверок было выявлено лишь 10 нарушений. Было ли выявлено в ходе этих инспекций применение каких-либо незаконных сдерживающих средств?

56. Она выражает обеспокоенность по поводу утверждений НКПЧ об ограничении права пользоваться услугами адвоката в ходе проведения допросов и просит представить разъяснения относительно применения таких ограничений и упоминавшихся "уважительных причин" для их использования.

57. В связи с утверждением о том, что "ни одно лицо не будет (и никогда не было) экстрадировано в страну, где, по мнению Кореи, правонарушитель может подвергнуться пыткам" (вопрос 9), она просит сообщить дополнительную информацию о случае с трудящимся-мигрантом г-ном Шаматапой, который был принудительно репатрирован в Непал в апреле 2004 года, несмотря на вероятную опасность применения пыток.

58. Она просит представить разъяснения относительно содержания и применения положений Закона о контроле за иммиграцией, и в частности о том, каким образом в связи с этими положениями на практике гарантируется запрет на возвращение или экстрадицию в соответствии со статьей 3. Кроме того, как обстоит дело с предложением о пересмотре этого Закона?

59. Желательно получить дополнительную информацию о мерах, принятых с целью реформы национальной системы обращения с беженцами и предоставления убежища, а также о том, насколько они эффективны. Кроме того, каков мандат и полномочия нового подразделения, занимающегося вопросами гражданства и предоставления убежища?

60. УВКБ сообщило, что в 2005 году число ходатайств о предоставлении убежища, в частности от лиц, находящихся в центрах содержания под стражей, по сравнению с 2004 годом резко выросло. Она интересуется, не связано ли это с возможным резким сокращением числа незаконных мигрантов, и просит представить информацию о количестве мигрантов, находящихся в центрах содержания под стражей. Какие существуют правовые или административные нормы, гарантирующие защиту их прав? Кроме того, содержатся ли помещенные под стражу мигранты отдельно от обычных заключенных?

61. Возвращаясь к статье 4, она говорит, что в качестве причины низкого количества обвинительных приговоров на фоне большого числа жалоб на применение пыток (вопрос 10) был назван пространственный характер жалоб. Принимались ли правительством какие-либо меры с целью информирования заключенных о том, какую конкретную информацию следует включать в такие жалобы?

62. В письменных ответах на вопрос 22 рассказывается о различных мерах, направленных на обеспечение того, чтобы заявления, сделанные под пытками, не использовались в качестве доказательства вины в рамках любых процессуальных действий. Не могла бы делегация прокомментировать содержащиеся в докладе НПО утверждения о том, что уголовные суды придадут большое значение протоколам расследований, поощряя тем самым следователей получать признания от подозреваемых? С учетом этих утверждений, каким образом правительство обеспечивает на практике, чтобы заявления, сделанные в результате применения пыток, не использовались в качестве доказательств вины в рамках любых разбирательств в соответствии со статьей 12 Конституции?

63. В ответе на вопрос 27 было заявлено, что данные о числе женщин и детей, ставших жертвами торговли людьми для целей проституции, отсутствуют; одновременно с этим было заявлено, что показатели торговли людьми для целей проституции и проституции в целом сократились. Если данные отсутствуют, то на чем основывается это утверждение? Какие меры планируются или принимаются для создания национальной или систематической системы сбора данных в этом отношении? Сколько дел было передано в суды и каковы результаты их рассмотрения?

64. Что касается статьи 16 Конвенции, то в докладе НПО утверждается, что во "временных камерах" в полицейских участках, которые являются переполненными, в среднем в день содержится 3 600 человек и что надзор за женщинами-заключенными зачастую осуществляется полицейскими-мужчинами. Не могла бы делегация прокомментировать это утверждение? Инспектируются ли такие "временные камеры" правительственными должностными лицами, государственными прокурорами или членами НКПЧ? Имеют ли к ним доступ НПО? Какие усилия прилагаются с целью улучшения условий или прекращения использования таких камер?

65. В письменных ответах на вопросы 24 и 25, в которых запрашивалась информация о сдерживающих средствах, были представлены лишь данные о числе заключенных, помещенных в одиночные камеры, и о количестве камер, используемых в дисциплинарных целях. Информация, полученная от организации "Международная амнистия", свидетельствует о том, что, хотя в декабре 2003 года министерство юстиции и объявило о своем решении запретить практику помещения заключенных в одиночные камеры на несколько сроков, сократить максимальный период содержания в одиночной камере с двух до одного месяца и отменить использование кожаных ремней для сдерживания заключенных, применение длинных цепей и масок для дисциплинарного наказания заключенных не запрещено и они продолжают использоваться. Комитету необходима более подробная информация об условиях, регулирующих применение одиночного заключения, принципах определения сроков содержания в одиночных камерах и практике и масштабах использования сдерживающих или дисциплинарных приспособлений.

66. Что касается вопроса 26, то, насколько она понимает, на рассмотрении Национального собрания в настоящее время находится законопроект о внесении поправок в принятый в июне 2005 года Специальный закон о преследовании бытового насилия, в котором изнасилование супруги супругом конкретно признается в качестве преступления. Необходима более подробная информация о содержании этого законопроекта и его нынешнем статусе. Применимы ли меры по предотвращению бытового изнасилования, которые были описаны в письменных ответах делегации, к случаям изнасилования супруги супругом? Проводились ли какие-либо расследования по таким случаям? Были ли приняты какие-либо юридические или защитные меры для преодоления естественного нежелания жертв передавать подобные случаи на рассмотрение судов?

67. Что касается вопроса 21, то она весьма обеспокоена необычайно высоким числом зарегистрированных случаев самоубийства в вооруженных силах. Сокращение таких самоубийств, очевидно, не является статистически значимым. Сообщается, что ни один

из случаев самоубийства не был непосредственно обусловлен насилием или актами жестокого обращения, совершенными старшими офицерами. Оказывается ли консультативная помощь и принимаются ли защитные меры с целью сокращения случаев самоубийства в вооруженных силах?

68. Г-жа СВЕОСС, заместитель Докладчика по стране, дает высокую оценку той открытости, с которой Республика Корея признала недостатки, существующие в области прав человека.

69. Основное внимание в ответе на вопрос 11 было уделено судебной медицине. Она хотела бы получить более подробную информацию о подготовке медицинского персонала для проведения клинических обследований и последующего лечения жертв насилия и пыток. Она хотела бы располагать дополнительными сведениями о центрах оказания помощи жертвам, которые были созданы в каждой прокуратуре. В этой связи было бы также интересно узнать о влиянии наблюдаемой в мире тенденции к разработке работниками сферы здравоохранения кодексов медицинской этики.

70. Что касается ответа на вопрос 12, то она хотела бы знать, являются ли 54 проверки тюрем, проведенные в период 2002-2004 годов, ежегодным или абсолютным показателем. Действительно ли независимы судьи и прокуроры, которые проводят эти проверки? Почему по результатам проверок не было принято мер наказания или дисциплинарных мер? Кроме того, ей хотелось бы получить разъяснения по поводу расхождений между информацией, содержащейся в проведенных на местах обследованиях НКПЧ, и сообщениями самой Комиссии о том, что при получении доступа в места содержания под стражей она столкнулась с определенными трудностями.

71. Большое впечатление на нее произвела информация о мерах, принимаемых для обеспечения эффективного осуществления Директивы о ликвидации нарушений прав человека в исправительных учреждениях (вопрос 14), включая усиление акцента на образовании в области прав человека. В то же время в Комитет поступили сообщения о помещенном на три месяца в дисциплинарную камеру лице, запястья и лодыжки которого были скованы в течение более 100 часов. Другой случай касается сковывания наручниками лодыжек заключенного во время прохождения им диализного лечения. Ей хотелось бы получить более подробную информацию о политике и практике использования таких средств сдерживания.

72. Что касается вопроса 16, то она выражает обеспокоенность по поводу того, что в Уголовном кодексе Республики Корея (статьи 123-125), возможно, существует пробел, поскольку уголовному преследованию по обвинению в применении насилия к

заклученным могут подвергаться лишь должностные лица, участвующие в проведении расследований. Какие положения существуют для преследования за нарушения, совершаемые другими категориями персонала мест содержания под стражей? Из ответов государства также явствует, что число должностных лиц, наказанных за акты насилия в 2003 и 2004 годах, было весьма небольшим в сравнении с количеством поданных жалоб. В этой связи она хотела бы получить более точную информацию о праве НКПЧ посещать места содержания под стражей и имеющихся у нее возможностях влиять на положения, регулирующие проведение допроса.

73. Что касается случаев внезапной смерти в заключении, то она хотела бы получить информацию о составе Президентской комиссии по установлению истины в отношении подозрительных случаев смерти, а также о том, представлены ли в ней НПО, члены семей и другие пострадавшие лица. Какого рода доказательства может оценивать Комиссия и каков уровень ее независимости? В связи с содержащимся в письменном ответе государства утверждением о том, что 97 из 148 случаев смерти заключенных в период 2001-2005 годов произошли в результате болезни, она хотела бы получить информацию о доступе заключенных к медицинскому обслуживанию.

74. Кроме того, она, будучи психиатром, интересуется, на каких основаниях в качестве причин 48 случаев самоубийства были названы "депрессия или чувство вины за содеянное преступление"? Для того чтобы сделать такое предположение, Комиссия по установлению истины должна была бы изучить медицинские заключения о скончавшихся или побеседовать с их семьями. Что касается утверждения о том, что ни одно самоубийство не произошло в результате "жестокое обращение со стороны тюремного персонала", то всегда необходимо принимать во внимание, даже если это и не применимо к данному случаю, что многие формы пыток и жестокого обращения являются психологическими и не оставляют физических следов на жертвах.

75. Что касается статьи 14 Конвенции, то довольно подробный отчет о финансовой компенсации, выплаченной за акты насилия и жестокого обращения, необходимо дополнить информацией о возмещении в форме медицинских, психосоциальных и реабилитационных мер. Что было сделано для оказания медицинской помощи правозащитникам, которым были нанесены травмы, и наказания виновных? Какая помощь была оказана лицам, отказывающимся от службы в вооруженных силах по соображениям совести, и каковы их права? Что произошло с предложением НКПЧ, о котором ранее сообщалось Комитету и которое касалось подготовки задержанных и заключенных в области прав, связанных с подачей жалоб? Наконец, ей хотелось бы получить заверения в том, что законодательство Республики Корея является адекватным по своему охвату, для того чтобы гарантировать защиту прав человека всех заключенных.

76. Г-жа БЕЛЬМИР выражает обеспокоенность по поводу того, что положение законодательства государства-участника, ограничивающее срок пребывания судей в должности десятью годами и ставящее его возобновление в зависимость от оценки, может привносить элемент нестабильности в функционирование судебной системы и ставить под угрозу ее независимость. Основаны ли оценки на объективных критериях, которые могут служить основанием для невозобновления срока пребывания в должности судьи? Кто уполномочен заниматься этими вопросами и какой апелляционный суд принимает окончательное решение?

77. Кроме того, система, при которой подозреваемый может быть помещен под стражу без предварительной доставки к судье, который рассматривает дело только после поступления запроса о судебном надзоре, дает полиции чрезмерные полномочия. Поправки к Уголовно-процессуальному кодексу, над которыми, как сообщается, работает министерство юстиции, имеют, безусловно, большое значение.

78. Содержащееся в ответе государства-участника утверждение о том, что изменения в Законе о национальной безопасности связаны с изменениями в общественном мнении, вызывает сомнения. Она напоминает, что в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах лицо, арестованное или помещенное под стражу по обвинению в совершении уголовного преступления, безотлагательно доставляется к судье или другому должностному лицу, уполномоченному законом осуществлять судебные функции, и должно пользоваться правом на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение. Ситуация, при которой содержание под стражей без суда может длиться при некоторых обстоятельствах до 50 дней, является неприемлемой. Информацию о сокращении числа случаев такого длительного содержания под стражей следует только приветствовать, если она может быть подтверждена, однако серьезная опасность несправедливости остается. Единственной гарантией является укрепление роли судебной власти, что имеет важнейшее значение для защиты прав человека.

79. Другая проблема касается помещения под стражу несовершеннолетних правонарушителей. Распространяются ли на них общие правила досудебного содержания под стражей или же существует законодательство, конкретно рассчитанное на несовершеннолетних? Содержатся ли они под стражей отдельно от взрослых? Существуют ли положения, направленные на их перевоспитание? Подлежат ли они телесным наказаниям? Эти и другие вопросы, ранее поднимавшиеся Комитетом и Комитетом по правам ребенка, нуждаются в безотлагательном решении.

80. Г-н КОВАЛЕВ выражает озабоченность в связи с тем, что еще десять лет назад Комитет рекомендовал Республике Корея пересмотреть ее оговорки по статьям 21 и 22. Эти статьи имеют особое значение, поскольку они направлены на улучшение прав человека в случаях применения пыток и жестокого обращения. Что мешает правительству ускорить этот процесс и принять эти статьи в их полном объеме?
81. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС просит разъяснить, какой режим действует в отношении просителей убежища. Действительно ли, что в законодательстве Республики Корея проводится различие между лицами, уже находящимися в стране и ходатайствующими о предоставлении убежища, и теми, кто просит убежища на границе? Зависит ли режим от страны происхождения? Пользуются ли граждане Корейской Народно-Демократической Республики преференциальным режимом? Каким образом обеспечивается должный учет всех гарантий при рассмотрении ходатайств о предоставлении убежища на границе? Может ли должностное лицо на границе отказать какому-либо лицу в праве на рассмотрение его ходатайства о предоставлении убежища? Размещаются ли просители убежища вместе с иммигрантами? Сколько времени обычно занимает принятие решения об их статусе?
82. Выносит ли судья свое решение при рассмотрении доказательств в ходе уголовного судопроизводства на основе устных заявлений, или же исключительно с учетом письменных свидетельских показаний? Оценить, применялись ли пытки, на основе только письменных свидетельских показаний весьма трудно.
83. Г-н ГРОССМАН приветствует улучшение положения в области прав человека в Республике Корея и поздравляет правительство с его избранием в состав нового Совета по правам человека. Он подчеркивает решающую роль НКПЧ в осуществлении норм Конвенции. Ему хотелось бы знать мнение делегации в отношении ценных рекомендаций, которые были представлены ей НКПЧ, в частности по вопросу об определении понятия "пытки"; Закона о национальной безопасности; узников совести; студенческого движения "Ханчонгръон"; осуществления статьи 16 Конвенции и рекомендаций Комитета. НКПЧ четко указала, какие ее мнения были должным образом отражены во втором периодическом докладе, сделав, в частности, такие пометки, как "отражено", "частично принято" или "не принято".
84. Что касается компенсации, то он подчеркивает важность не только финансового возмещения, но и социальной реабилитации. Он хотел бы знать, планируется ли привести статью 7 Закона о национальной безопасности в соответствие с Международным пактом о гражданских и политических правах. В силу каких нечетких правовых оснований пытки, применяемые тюремными надзирателями в отношении осужденных заключенных,

квалифицируются не в качестве пыток, а как нападения? Полностью ли уверено правительство в том, что Закон об иммиграции, хотя в нем и используется понятие веских оснований, соответствует статье 3 Конвенции? Поскольку число "безотлагательных арестов" значительно превышает число арестов, производимых по ордеру, он хотел бы знать, в чем состоит смысл концепции безотлагательности. Каким образом определяется виновность или невиновность подозреваемого - исключительно в суде с участием общества, на основе результатов допросов, производимых прокурорами, или путем сочетания того и другого? Является ли изнасилование, совершенное тюремными охранниками, в Корее актом пыток в соответствии с действующими международными правовыми стандартами?

85. Г-н ВАН Сюэсянь говорит, что безопасность имеет огромное значение для любого государства, однако в свете проблем, возникших в связи с некоторыми положениями Закона о национальной безопасности, он считает, что уже давно следовало принять решение о его отмене или изменении. Количество арестов на основании этого Закона неуклонно сокращается, однако все еще остается крайне высоким; Национальному собранию необходимо принять соответствующие меры. Он отмечает большое число случаев насилия и смерти в местах лишения свободы. Существует ли между ними какая-либо связь? Кроме того, обследуются ли подозреваемые при поступлении в центры содержания под стражей судебными врачами и регистрируются ли такие осмотры? Он обеспокоен заявлением о том, что использование телесных наказаний регламентировано в 70% школ страны; он считает, что настало время отменить такие наказания.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ высоко оценивает усилия правительства по дальнейшему поощрению прав человека, а также важную роль, которую в этой связи играет НКПЧ.

Открытая часть заседания завершается в 12 час. 45 мин.
